



ПОСІБНИК ДЛЯ ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ ВНАСЛІДОК ВТОРГНЕННЯ В УКРАЇНУ

СКОРОЧЕНЕ ВИДАННЯ

Euskadi, auzolana, bien común

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

BERDINTASUN, JUSTIZIA
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA

DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES

1. ЗАЯВА НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ

Заява на тимчасовий захист подається особисто у відділеннях Національної поліції за адресами:

- ARABA
Calle Oñati, 17
Vitoria-Gasteiz
Тел. 945 209 633
- BIZKAIA
Calle Gordóniz, 8 Bilbao
Тел. 944 709 149
- GIPUZKOA
Urumea pasalekua, 17
Donostia-San Sebastián
Тел. 943 449 809

ЯК ПОДАТИ ЗАЯВУ НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ?

Необхідно зарезервувати час подачі документів для кожної особи окремо (наприклад: для трьох осіб резервується три часові проміжки) за посиланням <https://sede.administracionespublicas.gob.es/icpplus/index.html>

На вищевказаній веб-сторінці виберіть вкладку «Ucrania Solicitud de protección temporal».

ЯКІ ДОКУМЕНТИ НЕОБХІДНО НАДАТИ?

- Закордонний паспорт або ж інший документ, що посвідчує Вашу особу.
- Будь-який документ, котрий засвідчить Вашу особу та громадянство.
- Фотографію для паспорта (на білому фоні).
- Для неповнолітніх, документ підтверджуючий родинний зв'язок (свідоцтво про народження).

Перевірити статус заяви на тимчасовий захист можливо ввівши ідентифікаційний номер іноземця (Número de Identidad de Extranjero (NIE) та номер досьє за посиланням

<https://www.citapreviadnie.es/citaPreviaDni/IndexDesplazados.action>

Після отримання схваленого рішення про надання тимчасового захисту Вам необхідно записатися на прийом до відділення Національної поліції для подачі документів на отримання посвідчення особи іноземця (TIE).

Інформацію про те, які документи підтверджують особу громадянина України можливо отримати звернувшись до Консульського відділу посольства України в Іспанії в Мадриді.

Тел. 917 489 360
917 489 378
917 489 382

Екстрені дзвінки
620 641 324

E-mail:

emb_es@mfa.gov.ua
consul_es@mfa.gov.ua

Який тип захисту надається?

Особам, котрі запросили тимчасовий захист надається дозвіл на проживання та роботу терміном на один рік. За рішенням компетентного органу дія тимчасового захисту може бути автоматично продовжена після закінчення першого терміну на один рік.

У виключних випадках, після припинення дії тимчасового захисту, він може бути продовжений ще на один рік.

Міжнародний захист (статус біженця)

Якщо переміщена особа не може повернутися в Україну через страх бути переслідуваним через свої політичні, релігійні погляди, етнічну приналежність, громадянство, сексуальну орієнтацію, гендерну ідентичність, можливість стати жертвою гендерного насильства, професію... вона може подати заяву на міжнародний захист. Тимчасовий захист не є несумісним із запитом про міжнародний захист.

BILTZEN

СЛУЖБА ПРАВОВОЇ ДОПОМОГИ, ІНТЕГРАЦІЇ ТА МІЖКУЛЬТУРНИХ ВІДНОСИН КРАЇНИ БАСКІВ

- Для фізичних осіб:
Телефон 900 840 890
asesoria@euskadi.eus
- Для юридичних осіб:
Телефон 944 001 809
juridika@biltzen.org

Графік роботи:
понеділок-п'ятниця,
з 9:30 до 14:00.

2. РЕЄСТРАЦІЯ МІСЦЯ ПРОЖИВАННЯ (ПРОПИСКА)

Українці, які були переміщені через воєнні дії та знаходяться під системою тимчасового захисту, можуть зареєструватися у відповідній міській раді, надавши наступні ідентифікаційні документи:

- У будь-якому випадку, коли для реєстрації немає дозволу обох батьків, достатньо буде надати дозвіл одного з батьків або ж дозвіл відповідальної особи, яка супроводжувала при подачі заяви на тимчасовий захист.

- Дійсний паспорт або документи, видані Національною поліцією (доказ подання заяви про тимчасовий захист або ухвалене рішення про надання тимчасового захисту).
- Неповнолітня особа віком до 18 років, що прибула у супроводі відповідальної дорослої особи (не обов'язково батьків), повинна надати документи, видані Національною поліцією (доказ подання заяви про тимчасовий захист або ухвалене рішення про надання тимчасового захисту), і, у цьому випадку, супровідник неповнолітньої особи, має бути той самий, який супроводжував при подачі заяви на тимчасовий захист.

Наявність прописки або запиту на реєстрацію місця проживання є обов'язковою вимогою для отримання різних видів допомоги від Країни Басків, які описані в пунктах 12, 13, 14 та 15.

3. СЛУЖБА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я КРАЇНИ БАСКІВ

Після подання заяви на тимчасовий захист переміщені особи мають право отримати на 2 роки індивідуальну медичну картку (TIS), яка дійсна на всій території Іспанії. Але якщо особа потребує термінової медичної допомоги, може бути оформлено тимчасовий документ про медичну допомогу (DAST), який дійсний лише в Країні Басків та протягом 6 місяців (з можливістю подовження терміну дії).

TIS або DAST можливо оформити в медичних центрах надавши наступні документи:

- якщо Ви запросили тимчасовий захист, то надайте NIE або TIE.
- паспорт, інший документ, що посвідчує громадянство України, або дозвіл на проживання в Україні.
- Документ про реєстрацію місця проживання (за наявності).

4. СЛУЖБА ЗАЙНЯТОСТІ КРАЇНИ БАСКІВ

Переселенці з України можуть зареєструватися як особи, що шукають роботу в Службі зайнятості Країни Басків (Lanbide), через 24 години після отримання доказу подання заяви про тимчасовий захист або після отримання схваленого рішення про надання тимчасового захисту. Так само вони зможуть зареєструватися на навчальні заходи, які пропонує Lanbide (у цьому випадку необхідно пред'явити лише паспорт).

5. СИСТЕМА ОСВІТИ КРАЇНИ БАСКІВ

Департамент освіти Країни Басків не рекомендує відкладати навчання в школі більше ніж на два тижні в очікуванні з'ясування ситуації, в якій опинилася кожна сім'я відносно їх місця проживання.

Ви можете подати заяву на зарахування до будь-якої школи.

Для зарахування до закладу освіти рекомендовано, але не обов'язково, надати документ про реєстрацію місця проживання

<https://www.euskadi.eus/sistema-educativo-vasco-informacion-a-las-familias/web01-2hikast/es/>

6. СОЦІАЛЬНА СЛУЖБА КРАЇНИ БАСКІВ

Органи соціального захисту, разом з центрами соціального обслуговування, виступають орієнтиром для соціальної інтеграції переміщених осіб.

За допомогою місцевих центрів соціального обслуговування можна отримати доступ до Системи соціальних послуг Країни Басків.

Завдяки цій системі, виконавши декілька вимог (серед них, бути прописаним протягом 6 місяців), можна отримати Термінову Соціальну Допомогу (Ayudas de Emergencia Social - AES). Адреси найближчих центрів соціального обслуговування можна знайти за наступним посиланням:

<https://www.euskadi.eus/directorio-servicios-sociales/web01-a2gizar/es/>

7. БАНКІВСЬКІ ПОСЛУГИ

Переміщені особи можуть відкрити базовий рахунок для виплат або рахунок для соціальних виплат, що дозволяє здійснювати всі звичайні операції за поточним рахунком, такі як поповнення рахунку або зняття готівки у банкоматах, здійснення переказів, а також мати безкоштовну дебетову картку. Рекомендуємо попередньо дізнатися як відкрити або закрити рахунок, перелік банківських послуг, а також, які послуги є платними, а які безкоштовними.

Особи, яким необхідно відкрити банківський рахунок, повинні прийти до відділення банку за попереднім записом і пред'явити паспорт громадянина України, посвідчення особи або TIE (документ, виданий Національною поліцією). У деяких відділеннях обслуговування здійснюється з допомогою перекладача в телефоні, а в інших необхідна присутність перекладача. Також може знадобитися довідка про доходи (попередній договір, надання фінансової допомоги).

8. ВОДІЙСЬКІ ПРАВА

Особи, які подали заяву на тимчасовий захист, зможуть користуватися українськими водійськими правами. За бажанням, Ви можете обміняти свої українські водійські права на іспанські. Цю процедуру можна здійснити в наступних офісах:

- Vitoria-Gasteiz
Avenida Gasteiz, 13-15
Тел. 945 222 058
- Donostia-San Sebastián
Plaza Julio Caro Baroja, 2
Тел. 943 452 000
- Bilbao
вул. Barroeta Aldamar, 1
Тел. 944 421 300

9. ТВАРИНИ

Переселенці, які прибувають з України зі своїми домашніми тваринами, повинні якомога раніше повідомити про це Регіональні служби захисту тварин (Diputación Foral). Вказане повідомлення повинно надійти безпосередньо від переселенця або через ветеринарні клініки, оскільки всі тварини мають пройти в них консультацію.

10. КОМПЛЕКСНА ПРОГРАМА ДОПОМОГИ (SAPIT)

Міністерство соціальної інтеграції, захисту та міграції пропонує цю програму підтримки та допомоги в інтеграції для осіб, які подали запит на тимчасовий або міжнародний захист і не мають достатньо коштів, щоб задовольнити свої потреби та потреби своїх рідних.

Тривалість програми становить 18 місяців з можливістю продовження до 24 місяців у разі визнання такої потреби. Ця програма пропонує житло, соціальну допомогу, психологічну підтримку, мовні курси, допомогу в навчанні та з пошуком роботи. Житло, яке пропонує програма, може бути в будь-якій точці Іспанії, незважаючи на те, що враховуються родинні зв'язки.

ПРОГРАМА ПІДТРИМКИ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ

З метою забезпечення базових і невідкладних потреб, включаючи тимчасове розміщення, особи можуть бути направлені до центрів прийому осіб на початковому етапі.

Запит на тимчасовий або міжнародний захист можна подати пізніше.

В Країні Басків вступити в SAPIT можна через CEAR за наступними адресами:

- Vitoria-Gasteiz
вул. Ferrocarril, 8
Тел. 945 266 805
- Donostia-San Sebastián
вул. Amezketarrak, 3
Тел. 943 242 483
- Bilbao
вул. Baiona, 1
Тел. 944 248 844

11. ФІНАНСОВА ДОПОМОГА

Допомога виплачується особам, переміщеним внаслідок війни в Україні, які не мають інших джерел доходу. Особи, що знаходяться в житлі з фондів програми SAPIT не можуть отримати зазначену допомогу (виключаючи тих, хто очікує надання житла). Сума, що підлягає виплаті буде зменшена або скасована, якщо особа отримує інші види допомоги або має дохід від роботи.

У випадку осіб, які були прийняті сім'ями, допомога надається для можливості оплати витрат на житлово-комунальні послуги та інші основні потреби, такі як проживання, одяг, засоби гігієни першої необхідності, транспорт чи послуги зв'язку.

- Araba
Caritas Diocesana de Vitoria
Тел. 945 232 850
- Gipuzkoa
Caritas Diocesana de San Sebastián
Тел. 943 440 744
- Bizkaia
Caritas Diocesana de Bilbao
Тел. 747 458 150

12. МІСЦЕВІ ЦЕНТРИ ПРИЙОМУ

Ця програма займається формуванням, онлайн та очно, діяльності волонтерів, які прагнуть допомагати особам та сім'ям, переміщеним внаслідок війни в Україні. Також, спрямовує волонтерів до організацій, які працюють у цій сфері чи до місцевих центрів прийому переміщених осіб.

- Головна організація програми
«Fundación Ellacuría»
Тел. 747 473 926
- Уповноважена організація
«Caritas Diocesana de Bilbao»
Тел. 747 458 156
- На Uribe-Costa Асоціація
«Pertsonalde»
Тел. 613 007 437
688 625 305
- В Доностіалдеа та інших районах Гіпускоа, зв'язавшись з асоціацією
«Loiola Etxea»
Тел. 620 92 87 39
- Vitoria-Gasteiz:
San Viator Ikastetxea
Тел. 685 103 082

13. ДОПОМОГА В ПОЗАШКІЛЬНІЙ ОСВІТІ

Мова йде про програму, яка існувала до вторгнення та була розширена для допомоги сім'ям, переміщеним через війну в Україні. Зокрема, програма спрямована на дітей та підлітків які здобувають початкову або базову середню освіту в державному навчальному закладі та зіткнулися з труднощами в продовженні навчального процесу (цифрова нерівність) та ситуаціями соціальної нерівності.

- Засоби зв'язку. У разі відсутності електронного пристрою, надається один такий пристрій для кожної дитини чи підлітка в сім'ї.

Agintzari

Тел. 747 419 906

Години роботи: з 9:00 до 20:00 з понеділка по п'ятницю.

aukeraksuspertzen@agintzari.com

Пропонує наступні види допомоги:

- Допомога з позашкільною освітою, що включає, між іншим, допомогу у вивченні як іспанської, так і баскської мов.
- Допомога батькам у виконанні домашнього завдання з їхніми дітьми, в тому числі, навички у сфері інформаційних технологій та вивчення мов.

14. ПРОГРАМА ПСИХОСОЦІАЛЬНОЇ ПІДТРИМКИ

- Підтримка прийомних сімей дітей, що проживають поряд з Чорнобильською зоною відчуження.
- Підтримка в центрах прийому переміщених осіб (переміщених осіб та тих, хто приймає) у підготовці до спільного проживання та психосоціальна підтримка.
- Психологічна оцінка та допомога особам та сім'ям, переміщеним через війну в Україні, які страждають через травматичний стрес та/або скорботу.

Кооператив **Agintzari**

Тел. 944 745 255

688 820 323

688 868 453

berritze@agintzari.eus

Години роботи з 9:00 до 20:00 з понеділка по п'ятницю.

15. ОПІКА НАД НЕПОВНОЛІТНІМИ

Представники регіональної служби (Diputación Foral) у справах дітей оцінюватимуть придатність сімей, які добровільно взяли на себе опіку над неповнолітніми без супроводу батьків/опікунів, а також осіб, які виявили бажання прийняти їх, починаючи з тих, хто раніше не брав участь у гуманітарних програмах, метою яких є тимчасове переміщення неповнолітніх іноземних громадян.

Підтвердження родинних зв'язків між неповнолітніми переміщеними особами, котрі не мають довіреностей від батьків/опікунів, та іспанськими сім'ями до яких вони приїхали, здійснюють компетентні органи місцевої влади. Також вони будуть оцінювати можливі загрозові ситуації або відсутність захисту у випадках, коли діти та підлітки були переміщені разом з їх сім'ями.

Контакти регіональної служби у справах дітей

- Araba
acogimiento@araba.eus
Тел. 945 121 060
- Gipuzkoa
familiaharrera@gipuzkoa.eu
Тел. 943 112 522
- Bizkaia
ume-infancia@bizkaia.eus
Тел. 946 082 971
946 082 968
944 067 969

Управління у справах сім'ї та дітей Країни Басків
adingabeak@euskadi.eus

16 .НАСИЛЬСТВО ПРОТИ ЖІНОК

Жінки та дівчата, переміщені через війну в Україні, яким необхідна консультація та інформація з питань, пов'язаних із насильством проти жінок, незалежно від того, чи вчиняється воно їхнім партнером чи колишнім партнером, або які постраждали від злочину проти їхньої сексуальної свободи, можуть звернутися до SATEVI Спеціалізованої служби довіри для жінок, які постраждали від насильства за номером: 900 840 111

Телефон працює цілодобово кожного дня. Наші співробітники спеціалізовані у справах насильства проти жінок та розмовляють на 51 мові, в тому числі українською та російською. Наші послуги є абсолютно безкоштовними. Увага буде приділена негайно, анонімно, конфіденційно та без будь-яких зобов'язань. Дзвінки безкоштовні.

17. ЛГТБ спільнота

Особи, переміщені внаслідок воєнних дій в Україні, які належать до ЛГБТ-спільноти, та які мають конкретну потребу або потребують консультації з питань, пов'язаних з їх сексуальною орієнтацією та ідентичністю, можуть звертатися до Berdindu.

ГРАФІК РОБОТИ:

з вівторка по п'ятницю:
10:00-13:00,
з понеділка по п'ятницю:
16:00-19:00

- Vitoria-Gasteiz
вул. Ramiro de Maeztu, 3
945029079 y 617810471
berdindu.araba@gmail.com
- Bilbao
вул. Ramón y Cajal, 2
946453322 y 617813089
berdindu.bizkaia@gmail.com
- Donostia-San Sebastián
вул. Mikeletes, 20
943216551 y 688769865
berdindu.gipuzkoa@gmail.com